

کتبخانه‌ی گشتی سلیمانی
به‌شی راگه‌یاندن و په‌یوه‌نده‌ییه‌کان
بلاوکراوه‌ی ژماره (۷)

ئینته‌رنیّت و کتیبخانه

وه‌رگیرانی
یاسین قادر به‌رزنجی

سلیمانی ۲۰۱۲

**خزمه نگوواریی ئینته رنیت و
به کارهینانی له کتیبخانه کاندای**

ئاماده کردنی : یاسین قادر به رزنجی

تایپ: به بیان عهلی ، به هره عیزه دین

نه خشه سازی: مه هدی ئه حمه د

به رگ: په یام ئه حمه د

سه رپه رشتیاری چاپ: ئاشتی دانش

تیراژ: ۵۰۰ دانه

چاپ: چاپخانه ی کارۆ

ژماره ی سپاردن: له به رپوه به رایه تی گشتی کتیبخانه گشتیه کان ژماره

(۱۳۱۳) ی سالی ۲۰۱۲ ی پیدراوه .

**خرمه تگوزاری نینته رنیت و
به کارهینانی له کتیبخانه کاندا**

ئىنتەرنىت لە جىھانى پەيوەندىي مۇيىدا بەشەشەمىن شۇرپىش
دادەرنىت لە دوای شۇرپىشى يەكەم، كەبرىتى بوو لە دۇزىنە وەى
وشەى گوتراو، شۇرپىشى دووم كە داھىنانى نووسىن بوو وە، سىيەم
كە داھىنانى چاپ بوو وە، چوارەم كە لە دۇزىنە وە ئەلىكترونىيە كاندا
خۆى ديوەتە وە لە گەلدا تە لە فۆن و بروسكە و رادىو داھىتراو وە
بە دوادا گواستە وەى وىنە لە رېئى ھىلە تە لدارە كانى گواستە وەى
نىشاندانى وىنە لە سەر شاشەى سىنە ماو پاشان دەنگ خستە
سەريان و ئىنجا داھىنانى تە لە فزىون بۆ نمايشى وىنە جولاً وە كان
بە دەنگە وە بۆ گواستە وەى روودا وە كان لە كاتى خۇياندا. شۇرپىشى
پىنچە مىش مانگە دەستكردە كانە و كە نالە ئاسمانىيە كان تۈانىوانە
رەھەندىكى تر دابھىنن كە بە شداربىت لە جىھانىكى مەعرفە داو
سپىنە وەى ھەردو و رەگەزى كات و شوين.

ئىنتەرنىت كەشەشەمىن شۇرپىشە، نوئىتىن تەكنىكە كە دوا
دەيەى سەدەى بىستەم بە خۇيە وەى دىو، وەكو
ئىنساىكلۆپىدىيەكى زانستى والايە كە خزمەتگوزارىيە كانى
پىشكەش بە سەرجەم سوودمەندە كان و لە ھەموو كايە و بوارە كاندا
پىشكەش دەكات، وەك بوارە كانى توئىزىنە وەى زانستى و بوارە كانى

كار له هه موو لايه نه كانه وهو، بواره حكومييه كان به هه موو
وينه كانيه وه.

ئه م توپه گووی زه ویی کردوه ته یه ك بازار له شیوه یه کی نوی و
پیشكه وتوودا، له ئیستادا هیچ شتیك نه بووه ته مایه ی لیكدانه وهی
خه لکی وه ك ئینته رنیته، ئایا بۆ مرۆڤ سوود به خشه یان زیانی
پیده گه ینیت؟

ئینته رنیته وه ك توپکی نیوده وله تی سوود به مرۆڤ
ده گه یه نیته وه له په یوه ندییه کی خیرادا زانیاریه كان ده سته كه ون.
له توانای هه ر خویندكارکی زانکو، یان هه ر توپه ریكدایه
زانیاری چنگ بکه ویته بی ئه وه ی گه شتی دوور بکات، یان له نیوان
کتیبخانه جیاوازه كاندا هاتوچۆ بکات.

ئه م توپه نیوده وله تییه توانیوه قورخکردنی زانیاری و
هه واله كان له لایه ن ده سه لاته فه رمیه كانی ولاتانه وه، كه سانسۆر
ده خه نه سه ربلاوکردنه وه، نه هیلیته وه ئه و پرهنسیبه هه لته كینیت كه
ده یانه ویته دیدی خویمان یان بۆچوونی سیاسیان به سه ر
هاوولاتیانیاندا به سه پینن.

لیروه ده لیین، ئینته رنیته بووه ته گرنگترین سه رچاوه ی ئازادو
ده وله مهندی هه وال و زانیاری و پرۆگرامه كانی رۆشنیبرکردن و
هۆشیاری، به تایبه ت له م کاته دا كه ئیمه له جیهانیکی پر له
گۆرانکاریدا ده ژین، جیهانیکی جیاواز له رابردوو، جیهانیکی پراوپر
له ته كنه لوجیا كه وا به ره و ئاراسته ی گروپگه رای زانیاریه كان

دەروات، ھەرودھا بەرھو تۆرھکانی پەيوەندیی بو ماوہی
دریژخایەن لەسەر رووی زھویی.



كورتە يەك سەبارەت ئىنتەرنېت

بىرۆكەى ئىنتەرنېت لە سالى ۱۹۶۹ دا چەكەرەى كردو، وەك
سىستىمىكى كۆمپيوتەرى كە وەزارەتى بەرگىرى ئەمىرىكا كارى
لەسەركردو، تاو، كو پلەدارە سەربازىيەكان بتوانن لەپى
كۆمپيوتەرهو، چاودىرى كارى مىرى بكەن، لەترسىى روودانى ھەر
پەلامارىكى ئەتۆمىى، بو لەناونەچوونى زانىارىى نىو
ئىنتەرنېتەكانىان، يان لەكارنەكەوتنىان، كارىان كرد بو
بەستنەو، يان بەيەكترو، لەپى تۆپىكەو، بە بەكارھىنانى
پروۆتوكۆلى ئىنتەرنېتى.



لەناوھەراستو کۆتایی ھەشتاکانی سەدەدی رابردووشدا، دامەزراوی زانستە نەتەوھەییەکان (NSF) بپریاری داوھ کە زۆر لە زانکۆکان بەشداریی بکەن لەو تەکنەلۆجیایەداو کاری بۆ ئەو مەبەستە کردوھ. ساڵی ۱۹۹۵ لەلایەن ھەندێ لە کۆمپانیاکانەوھ تۆرەکانی ئینتەرنێت وەك ئامرازێکی ریکلامو بەبازارکردن بۆ بەرھەمەکانیان خراونەتەگەر، بەوشیوھە ئینتەرنێت بووھتە تۆری گەرھە لەتۆرەکانی کۆمپیوتەر بەدریژایی ھەموو گۆی زەمین، ھەربۆیە بە (تۆری تۆرەکان) ناودێر کراوھ.

ساڵی ۱۹۸۵ بە ۱۰۰ تۆری ھاوبەش دەستی پیکردوھو ساڵی ۱۹۸۰ گەیشتووھتە ۵۰۰ تۆری ناوچەیی، بەلام لەکانوونی دووھمی ۱۹۹۰دا زیادی کردوھ بۆ ۲۲۱۸ تۆرۆ لەناوھراستی ھەمان سالدا بۆ زیاتر لە ۴۰۰۰و لەئێستاشدا لە ۱۱ ھزار تۆری فەریی زیاتر، لە ۱۰۰ ولاتدا بەکار دێت.

شيوه كانى سوودوه گرگرن له توره كانى ئىنته رنيت

ده توانرى سوود له توري ئىنته رنيت وه برگریت له م بوارانه دا:

- ۱- ئالوگوري بيروپاوه نه زمون له نيوان زانايان و پسپوريانى بواره زانستيه دياريكراوه كاندا.
- ۲- رايى كردنى كاروبارى بليتى فرۆكه برين و گرگرنى ئوتيل و شوينه گه شتوگوزارييه كان.
- ۳- پيكيهينانى گروهى كار له بواري دياريكراوى مه عريفى و پسپوريدا.
- ۴- په يوه ندى له نيوان كتيبخانه جيهانى و زانكوييه كان و سه نته ره كانى تويزينه وه داو تواناي وه ده ستهينانى پروگرامه كان و ينه و توماره بيستراوو بينراوه كان.
- ۵- بواره هه والى و ميدياييه كان (نوسراو، بيستراو، بينراو) سوود له م خزمه تگوزارييه وه رده گرن.
- ۶- ده توانرى توره كان وه ك ئامرازى په يوه ندى زانبارى له گه ل سه نته ره جيهانييه كانى تويزينه وه به كاربهينريت.
- ۷- ئالوگوري پوستانى ئه ليكترونى و دابه شكردنى زانباريه كان له نيوان چى كومپيوته رى جيهاندا هيه، كه نه مه ش فراوانترين به كارهيئانه له بواري ئىنته رنيتدا.

خەسلەتەكانى تۆرى ئىنتەرنېتى

- زۆربەى دامەزراوەكان لەم دوايانەدا كار بەخزمەتگوزارىيە ئىنتەرنېتى دەكەن، ئەويش لەبەر ئەم خەسلەتەتانه:
- ۱- بوونى پانتايىيەك بۆ گەپان بەشويىن زانىارىيەكاندا، ئىتر دەرەكى بن يان ناوخۆيى.
- ۲- ئاسانى بەكارهينانى پانتايى بەرچااو تواناي گەيشتن بەشيۆەكانى زانىارىيە بەبى بەكارهينانى پرۆگرامە تەقلیدیيە جياوازەكان.
- ۳- دەستگرتنەوہ لە تىچوونداو خستنهكارى ژمارەيەكى كەم لەكارمەندان بۆ بەپړۆهبردنى خزمەتگوزارىيە زانىارىيەكان لەرپى:
- أ- گەيشتن بەزانىارىيەكان لەهەر كاتىكدا بوىستريت.
- ب- خىرايى لە ئامادەكردنى بابەتەكاندا تا بلاوكردنەوہى ئەليكترونيان بۆ بكرىت.
- پ- پاراستنى نمونەيەك لە زانىارىيەكان، كە دەتوانرىت بە زياتر لەپىگايەك چوونەوہ سەرى بۆ ئەنجام بدرىت.

پیداویستیہ کانی تۆر

گرنگترین پیداویستی بۆچوونه ناو تۆری ئینتەرنیّت و مالىپەرەکانى، دابىنکردنى ئامرازى گونجاوه كه بتوانى بى هيچ كۆسپ و گرفتىكى هونەرىي بنگە ئىننە زانىارىي خوازوت، پروسەي پەيوەندىي بە ئىننەرنىتە وه ئەمانەي پىويستە:

- أ- ئامىرەکانى Hardware و كۆمپيوتهرو پاشكۆيه کانى تریان.
- ب- پروگرامەکان و كەرەستەکانى جىبە جىکردن.

خزمەتگوزارىيە کانى ئىننەرنىّت

تۆرى ئىننەرنىتتى سى خزمەتگوزارىي سەرەكىي ئەنجام دەدات:

۱- خزمەتگوزارىي پۆستى ئەلىكترونى (Electronic Mail):

كه سەرەكىترىن و زۆرترىن و بەربلاوترىن خزمەتگوزارىيە له هەموو تۆرەكان پەيوەستن پىوهى.

۲- خزمەتگوزارىي تەلنىت (Telenet): كه برىتییە له خزمەتگوزارىي گرىدان بە دووره وه (Remotelog-in)، كتیبخانه و سەنتەرەکانى زانىارىي دەتوانن سوود له وه وهربگرن ئەويش بە پەيوەندىي بەستن بەسىستمە دوورو نزیکەكانه وه، وهك پىپرستى كتیبخانه زانكۆييەكان و بنەماي زانىارىي تايبەت بە ژىدەرەكان و

سىستىمى زانىيارىيەكان لەسەر ئاستى زانكۆيى تەواودا، ھەرودھا سوودوھرگرتن لە تۆرپە ئازادەكان.

۳- خزمەتگوزارىيى پروتۆكۆلى گواستنەوھى فايلىھكان(FTP):
كە كتيبخانەو سەنتەرەكانى زانىيارىيى سوود لە فايلىھكان وھربىگرن بۆ مەبەستى وھكو گەياندىنى ئەليكترونى دۆكۇمىنتەكان، گواستنەوھى فايلىھكانى سەرچاوھ بەدەستھاتووھكان، ھەرودھا فايلى پيپرستەكان لە كتيبخانەيەكەوھ بۆ يەككى تر.



۲- ئىنتەرنېت

لەم دوایانەدا تۆرپىكى زانىارىيى پېشكە وتووتر بەناوى (Internet2) دامەزراوہ بە تواناو جوړى خزمە تگوزارىيى زياترەوہ، ۱۷۰ زانكووى ئەمريكى بە شداربوون لە دامەزراندنيداو تەرخانە بو خودى زانكوكانيان، ئامانجى ئەم تۆرە بە دەستھيئانى خياريى زۆرە بو خزمە تگوزارىيى تويزئينەوہ ئەكاديميىەكان وكتېبخانە ئەليكترونيىەكان، لەگەل ئەجامدانى خزمە تگوزارىيى پزىشكىى لە دوورەوہ، وەكو دەستنيشانكردن لەسەر ويئە تيشكيىەكان و شيكارە پزىشكيىەكان، ھەرچوون بەپيى بايەخى زانىارىيەكان ريزبەندى ئەجامدراوہ، نەك لەميژووى دانانياندا لەتۆرەكەدا، لەگەل ئالوگوپرى زانىارىيەكان و كەمبوونەوہى ئەگەرى ونبوونيان، يان نەگە يشتنيان.

گرفته کانی ئینتەرنیّت

ئینتەرنیّت کتیبخانە یەکی ئەلیکترۆنیی جیھانییە کە دەوڵەمەندە بەزانیارییەکان لە سەرچەم بوارەکاندا، هەرچەندە زانیارییەکان هەمیشە لەگەڵ دابو نەریتی سەرچەم کۆمەلگا مۆییه کانداناگونجین.

چەندین گرفت لەم تەکنەلۆجیایەدا هەیە و تا ئێم ساتە پەسپۆران عەودالی چارەسەریانن، لەوانە:

- گرتتی دەستەبەری پاراستنی تەواوی زانیارییە نەینییەکان.
- نەبوونی پێوانە بۆ ریکخستنی دامەزراندنی مالمپەرە تاییەتەکان (home page).
- پاراستنی مولکداری و مافی فیکریی.
- گرانیی دانانی سانسۆر بەسەر زانیارییەکانەوه، بەتاییەت زیانبەخشەکان.



بەکارھيئانە كانى ئىنتەرنېت لە كىتېبخانە كاندا

ئەم تەكنەلۇجيا گىرنگە، لە كىتېبخانە كاندا گەلېك خزمەتگوزارى پېشكەش دەكات، لەوانە:

- ۱- سەرچاوە بە دەستھاتووە كان (التزويد)، كە لەرې پۆستى ئەلىكترونى و پەيوەندى بە ستن بە دوورەوہ بۆ وەرگرتن و بەكارھيئانە پىرۆتۆكۆلى گواستەنەوہى فایلە كانەوہ دیتە دى.
- ۲- گەشەپېدانى پېشەيى.
- ۳- پېرستى كىتېبخانە كان لە سەر ھېل Online.
- ۴- لیستی وتووێژکردن Discussion lists.
- ۵- گوڤارو بلاوكر اوہ ئەلىكترونیە كان FTP.

تەكنەلۇجىيە زانىارىيە كان لە كىتېبخانە كاندا

گەشەكردنى تەكنەلۇجىيە زانىارىيە كان لە كىتېبخانە كاندا بەچەند قۇناغىكدا تېپەرىوہ، پەيدا بونى كۆمپىوتەرو بەستەنەوہى بە ئامپارەكانى پەيوەندى پېشكەوتووەوہ كارىگەرىيە بووہ لەسەر گەيشتن بە دەولەمەندترین كىتېبخانە كانى جىھانەوہ سوودوہرگرتن لە سەرچاوەكانيان.

ھەلبەت مەھالە كىتېبخانەيەك چى بەرھەمى فيكرى جىھانىيە، لە فۆرمە جىاجىاكانياندا بگىریتەخۆ، ئەويش لەبەر چەند ھۆيەك، لەوانە:

- ۱- گەشەى بەرچاۋ لە دەركەوتنى ھەزاران گۆڭى تايپەتمەنددا.
 - ۲- گەشەکردنى پيشەسازىيى بىلاۋكردنەو ە كە بوو تە ھۆى نەتوانىنى دەستەبەركردنى ھەموو بەرھەمە فېكرىيەكان.
 - ۳- وابەستەيى كىتېبخانەكان بە پانتايى دىيارىكراۋەو ە بۆ پاراستنى بەرگى كىتېب و چاپكراۋەكان.
 - ۴- گۆرپان لە پىۋىستىي سوودمەندان بۆ زانىارىيەكان.
 - ۵- لق لىبۋونەو ە لە چالاكىيەكانى توۋىژىنەو ەى زانستىدا.
 - ۶- بىلاۋبوونەو ەى كۆمپىوتەرى كەسىي.
 - ۷- فراۋانبۋونى خزمەتگوزارىي زانىارىيەكان.
 - ۸- دەركەوتنى تۆرى زانىارىيەكانى ئىنتەرنىت.
- لەبەر ئەو رووبەرووبوونەو ە گرانا، كىتېبخانەى ناۋچەيى LAN'S دامەزىنراۋە كە بەستراۋنەتەو ە بە كىتېبخانە نىكەكانەو ە، ھەروەھا كىتېبخانەى WAN'S كە بەستراۋنەتەو ە بە كىتېبخانەكانى ناۋچەى جوگرافىيىي جىاۋازەو ەو لە دوورىي جىاۋازىشەو ە، تاۋاى لىھاتوۋە تۆرەكان بەستراۋن بەيەكتەرەو ەو تۆرى جىھانىي ئىنتەرنىت پەيداۋو ە.

پراکتیزه کردنی ئینتەرنیٲ له کتیبخانه کاندا

سەرەتای بەکارهینانی ئینتەرنیٲ له کتیبخانه کاندا نیمچه سنوورداربووه بۆ ئالوگۆری نامەى ئەلیکترۆنى E_MAIL و گواستنه وهى فایلەکان FTP، بەلام له گەڵ دەرکەوتنى تۆرى جیهانیدا (www) و زۆربوونى میکانیزمى گەراندا، خزمەتگوزارى ئینتەرنیٲ هەلى ره خساندوه تا کتیبخانه کان سوودوه بگرن له توانای وهرگرتنى تیکستى تهواو Hypertext که بریتیه له تیکست و وینه و دەنگ، بهوشیوهیه پراکتیکی کاریگەر و بهکەلك له کتیبخانه کاندا ئەجامدرا، به وهش پاراستنى زانیارییهکان و سوودوهرگرتن لێیان بووه هۆى ئەوهى کتیبخانهى ئەلیکترۆنى بهئاراستهى گونجاوداو بۆ ئەو مه بهسته رۆلى خۆى بینیت، هەرچهنده ئەوهش بهپى توانای هەر کتیبخانهیهک و ئەو ژینگهیهى تیايدا جیاوازی ده بیٲ.

زۆربوونى خزمەتگوزارى ئەلیکترۆنى هاندهربوو بۆ کتیبخانه کان که نمونه تهقلیدیه کان که کارى دهستى بوون بگۆرین به نمونه نوییه پیشکه وتوه کان که له بهرتیشکی تهکنه لۆجیای زانیارییه کان بهرهمهاتون، ئەویش له سهر خواستى سوودمەندان و پىویستیان به زانیارییه کان.

کتیبخانهى جیهانى پرن له سهرچاوه و بووه ته ناوهندیك له نیوان بهکارهین و سامانى فیکری جیهانى له ناوچه جوگرافیایه جیاوازه کاندا.



كاروباره هونه‌رييه كان

دياره كتيبخانه كاتيكي زوري دهويست بو ناماده كردي سه‌رچاوه‌كاني به نه‌نجامداني كاره‌كاني پيپرست و پولين و ريبره، به لام له‌گه‌ل كار كردن به ئينته‌رنيتدا توانرا كتيبخانه ناگادارييت له پيپرستي كتيبخانه كان له ريي (OCLC) و (Rlin) و تورپ هونه‌رييه‌كاني تري تاييه‌ت به زانياريه زانستيه‌كان و راستكرده‌وي زانياريه‌كانه‌وه، نه‌وه‌ش بووه هو‌كاري كه مكرده‌وي كوشش و پارو به شداري له خواستني نه‌ليكتروني نيوان كتيبخانه كاندا.

وه‌رگرتني دو‌كيوميته‌كان

يه‌كيكه له پيشكه‌وتنه به‌رچاوه‌كان له‌بواري ئالوگوري نيوان كتيبخانه كانداو به‌هويه‌وه زانياريه به‌ده‌ستديت و ده‌گه‌ينرينه سوودمه‌ندان له‌هر كوييه‌كي جيهان بن.

ناوهندی به ریتانی بۆ به لگه نامه کان گرنگترین دامه زراوه بۆ دابینکردنی ئەم خزمه تگوزارییه که تایبه ته به کتیبخانه ئە کادیمییه کان و چی دۆکۆمێنتی بواره کانی مه عریفه یه به خیراترین ئامرازی ئە لیکترونی و ئاسایی ده خاته به رده ست.

باهی به کارهینانی ئینته رنیته له کتیبخانه دا

ئهو به کارهینانه دوو هه لی گرنگ بۆ پسپۆری کتیبخانه ده ره خسینیته:

۱- وه رگرتنی سه رچاوه ی کتیبخانه یی گرنگ و جه ختکردن له سه ره ئه رکی سه ره کیی خۆیان و هینانه دیی ئامانجیان له بواری خزمه تگوزاریی زانیارییه کاند، ئه ویش بۆ به کارهینانیان له پیناوی سوومه نداندا.

۲- له به کارهینانی ئینته رنیته دا رۆلی سه ره کردایه تی کارمه نده پسپۆره کانی کتیبخانه له پێی رینمایی و ئاراسته کردنی سوومه ندان و سه رجه م کارمه ندانی کتیبخانه وه ده رده که ویت.

ئەو ھۆكۈمرانەي چۆنئىتى بەكارھىنەنى

ئىنتەرنېت لە كىتەبخانەدا دىارى دەكەن

- ۱- جۆرى سوودمەند: ناسىنى ئەو توپۇزەي كە كىتەبخانە خزمەتبان دەكەت كارىكى پىويستە بۇ ھەلسەنگاندنى ئەو سەرچاوانەي پىشكەشىان دەكەت.
- ۲- پلانى كار: لەو ھەبەر بەر لە چوونەسەر ئىنتەرنېت دادەپۇرئىت.
- ۳- ئامانچ: جەختكردنەو ھەسەر بەكارھىنەنى ئىنتەرنېت لەو پىناو ھەدا كە كىتەبخانەو زانىارىيەكانى بۇ دامەزىنراون.
- ۴- دىارىكردنى ئامرازەكانى پەيوەندىي لە پۇستى ئەلىكترۇنىو تەلەفۇن و قىدىئو...تاد.
- ۵- بوونى كادىرى پىسپۇر لەو بواردە كە بتوانن سىستىمى گونجاو بۇ سەرخستنى بەرنامە كە ئامادە بكەن.

كارمەندى كىتەبخانەكان و جىھانى ئىنتەرنېت

ئەمرۇ، ئەو گەشە گەورەيەي بەسەر جىھانى مىدىاو پەيوەندىو زانىارىيەكاندا ھاتووه، واىكردوھ كە كارى كارمەند، بەتايىبەت لەكىتەبخانە زانستىيەكاندا لەسەر دوورىيانىكدا بىت و پرسىارى زۇر لەمەر سروسىتى پىشەكەو مافە ياساىيەكان بكات.

ھەرچۇن پرسىارى ترىش سەبارەت سىستىمى خودى كىتەبخانەكان و ژمارەي كارمەندانى دىنە پىشەوھ، بەتايىبەت دواي

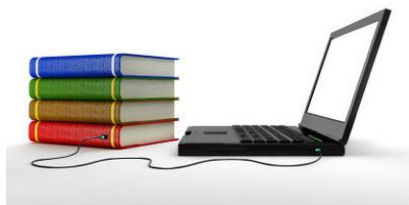
گۆرپینی کارمەندە ناپسپۆرەکان لە کتیبخانیەکان و کارمەندانی دامەزراوە زانستی و توێژینە وەهێهەکان بۆ پەسپۆری سەرچاوەکان و گۆرانی کارمەندان بۆ توێژەرانی زانیارییەکان، ھەرۆھا دواى بەئاراستەدا چوونی پەیمانگای کتیبخانیەکان بەرەو ئێ و پیکھاتەییە، ھەرچۆن پارێزگاریی لەپیشەى کتیبخانیی بەندە بە گەشەکردن و بەپسپۆری لە زانیارییەکاندا بەسنوورە تەسکەکانیانەو، وەکو پەسپۆری لە زانیاریی کیمیادا، یان فیزیایو.. تاد.

ئەمە بێجگە لە پەسپۆری گشتیی لە کتیبخانیەکاندا، ھەرلێرەدا پرسپاریک دیتە ئارا: ئاخۆ ئایندە پیشەى کتیبخانیەکان تەنیا بۆ ئێ و ھەرچوانە دەبیت کە کارمەندی ئیداریی کتیبخانیە، کارمەندی پەسپۆری ژێدەرەکان، کارمەندی پەسپۆری زانیارییەکان دەبن.

ھەموو ئێ و پەسپۆرییەکان، کاریان پەیوەست دەبێ بەو گۆرانکارییەکانی لەجیھانی پەیوەندی و زانیارییەکاندا دیتەدی.

تەکنەلۆجیای زانیارییەکان و کۆمپیوتەر بوونەتە ھۆی ئێ وەھى کە کتیبخانیەى ئەلیکترۆنی و بانکی زانیارییەکان ببنە گەرنگ و بایەخدار، ھەرچەندە کەسێک ناتوانیت ئێ وە دیاری بکات کە چ کاتێک کتیبخانیە لەشیوہ تەقلیدییە کەیدا (کە بەکتیبخانیەى گۆتنبیرگ دەناسریت) پێویستی بەبوونی نامینیت، بەلام ئێ وەش دیارە کە تەکنەلۆجیای نوێ یاریدەدەر دەبیت بۆ کتیبخانیە تەقلیدییەکان تاوھکو ئاستیان بەرزبیتەوھو خزمەتگوزاریی باشتەر لە ئایندەیاندا پێشکەش بکەن.

هه‌رچه‌نده کتیبخانه‌کان دامه‌زراوی وه‌به‌ره‌هینانی وه‌کو بانکه‌کان نین، به‌لام له‌پرووی ئه‌رك و فرمانه‌وه له هه‌ولێ به‌هه‌یزکردنی پێگه‌ی راگه‌یاندن و باش‌ترکردنی جووری خزمه‌ت و فراوانبووندايه، هه‌ربۆیه ده‌بێ کتیبخانه له‌بنه‌ماکانی بازار (به‌بازارکردن) و شیوه‌ی کێپرکێدا شماره‌زاییت و له‌گه‌ڵ ره‌وشی نویدا خۆبگونجینیت، هه‌رچۆن تووری کتیبخانه ئه‌مریکی و ئه‌وروپیه‌کان له‌م‌پۆدا توانیویانه ئه‌وه بکه‌ن و ئامانجه‌کانیان به‌هیننه‌ دی و له هه‌موو کات زیاتر پێگه‌ی خۆیان له‌نیو کۆمه‌لگای زانیارییه نوویه‌کاندا به‌هه‌یزیکه‌ن، ئه‌ویش دوای ئه‌وه‌ی مه‌رجه بنه‌ره‌تییه‌کانی ئه‌و ئامانجانیه‌یان دا‌بین کردبوو، هه‌لبه‌ت ئه‌رکی هه‌ر نه‌ته‌وه‌یه‌که‌ سیاسه‌تی زانیاری نیشتمانی گونجاوی خۆی هه‌بیت، له‌گه‌ڵ په‌یوه‌ندی به‌جیهانه‌وه، ده‌بێ ئه‌و ئامانجه ره‌چاو بکرییت و هه‌ولێ فراوانبوونی به‌هۆی (CDROOM) هه‌وه (فیدیۆ دیسک) هه‌وه بدریت، له‌گه‌ڵ دروستکردنی بوار له‌به‌رده‌م که‌نالی کتیبخانه پێکه‌وه گزێدراوه‌کاندا به‌هۆی ئامرازه نوویه‌کانه‌وه.



ئىنتەرنىت لەكتىبخانە گىشتىيە كاندا

پرسى بەكارھىننى ئىنتەرنىت لەكتىبخانە گىشتىيە كاندا
مشتومپى زۆرى لەولاتە پىشكەوتوۋە كاندا لى ۋە وتوۋە تەو، ئەوئىش
لەنيۋان پىشكەوتوۋە كاندا ئەوانەى لە وروۋە راي ئەوتۇيان نەبوو،
بەلام ئەو بوو لە ولاتە يەكگرتوۋە كانى ئەمريكاۋ كەنەدا ئەو بوو
بىرپارو كارى بۇكارا بەشىۋە يەكى خىراۋ فراوان جى بەجىكرا،
تەنەت ئىنتەرنىت بىرايە كىتبخانەى خويىنگا كانىانەو ئەو
دىاردە يە رۇژ لەدوای رۇژ پەرەى سەند، ئەوئىش بەھۆى ھاندانى
بەرپرسىاران و كۆمەلەى كىتبخانە كانىان كە پىشكەوتوۋە كانىان لەو
ئاراستە يە دەكرد، بەلام لە زۆر ولاتى ئەورويىدا بەسستى كار بۇ
ئەو پىشكەوتنە دەكرا، بەلام دواتر ئەو پىشكەوتنە بىنرايەو
كارىكان كە لەگەل رەوتى ھاۋچەرخدا بىرۇن بەرپۆە بەباشى
ئىنتەرنىت لەكتىبخانە كانىاندا بەكارھىنرا، بەو ھۆيەشەو جىاۋازى
ئەوتۇ لەنيۋان كىتبخانە گەرەو بچوۋە كانىان نەھىلرا، ھەرەھا
لەنيۋان كىتبخانەى گوندو شارۇچكە كانىان لەگەل كىتبخانەى شارە
گەرەو پايتەختە كانىاندا.

تەنەت لەرپى ئامرازە نوپپە كانىانەو كىتبخانە گىشتىيە كان
سوۋدەندبوون لە خزمەتگوزارى كىتبخانە گەرەكان، ئەوئىش
بەھۆى تۇرپەكانى ئىنتەرنىتەو، بەوئىش تواناى زۆر بۇ ۋەلامى
داخۋازى سوۋدەندان دەستەبەركرا.

به لّام هندی گرفت هه ن له کاتی به کارهینانی ئه و داهینراوه زانستییه دا له کتیبخانه گشتییه کاندایا که پیوستیان به چاودییری و چاره سهره، ئه وانیش به نندن به ناوهرۆکه په یوه سته کان به ره گه ز په رستی و توندوتیژی و له سفروشی و. تاد، هه رچه نده ئه زمونه کان ده ریان خستوو که تائیسنا نه توانراوه چاره سهری ئه و گرفته به ته وایی بکریت، به لّام چاره سهری به شیکی زۆری کراوه .

کتیبخانه کان ریسی زۆریان وه ک مه رج و بنه مای ته کنیکی و یاسایی و دهروونی و کۆمه لایه تی داناوه، وه ک به کارهینانی پرۆگرامی (SURWATCH) له گه لّ وه رگرتنی به لّیننامه له سوومه ندان و باوک و دایکی مندالان بۆ نه چوونه وه سهر ئه و لاپه ره زیانبه خشانه، له گه لّ دانانی چاودییری وردی کارمه ندان و هه ندیک له هامشوکه ران بۆ ئه و دیارده یه .



پۆیۆستە كۆتیبخانه په نابەرئێته بهر كارمهنده وانه بیژهكان بۆ مهشقی سوودمەندان له سەر به كارهیانی ئینتهرنیته له هەردوو لایهنی تهكنیکی و توێژینهوه ییدا، چونكه زۆریه ی سوودمەندان ده توانن بگه نه كۆتیبی ناو دۆلابهكان، به لام بۆ ئینتهرنیته بهو شیوهیه نییه و راهیانی تهواوی پۆیۆسته .

ئینتهرنیته له كۆتیبخانه ی زانكۆكاندا

كۆتیبخانه زانستییهكان له م سهردهمه ژماره یی(دیجیتال)ییهدا له بهردهم گه لێك ئهركی نوێدایه، ئه مهش ئه وه ناگه ینی كه ئه و جۆره كۆتیبخانه دهسته بهرداری سه رچاوه چاپكراوهكانیان له سهر حسابی سه رچاوه ئه لیکترۆنییهكان ببن، به لكو له مړۆدا پۆیۆستیان به هەردوو جۆره سه رچاوه كه ههیه به شیوهیهکی به رامبه ر، ئه ویش دوا ی ئه وه ی بابه ته ئه لیکترۆنییهكان له خزمه تی كارمهندی كۆتیبخانهكان و سوودمەندان به یهك شیوه، هه رچۆن كۆتیبخانه ی زانكۆكان پۆیۆستیان به هاوکاری پته وی نیوان كۆتیبخانهكان و سه نته ری توێژینه وه كان هه یه، له گه ل مه لبه ندی به ده سه ته یانی نامه زانستییهكان، ده بی ئه وان ه رینمای ی سوودمەندان و سه ره رشتی گه شه پیدانی تهكنیکی كۆمپیوته ری، له گه ل هاندانی ناسه نته رگری ی و ههروه ها ده بی پشتیوانی سه رجه م كۆلیجهكان به ده سه تبیته بۆ دامه زاندنی تۆری ناوچه یی و به ره مه یانی بابه تی

زانستى و فيركردن و هاوكارى تويژەرو زانايان بۆ كارە
زانستىيەكانيان.

سى جۆر لە خزمەتگوزارى سەرەككى ئەليكترونىيە ھەيە كە
كتىبخانەى زانكۆكان پيشكەشى بكن، ئەوانيش:

۱- خزمەتگوزارى بنەمايى بۆ دامەزراندنى تۆرى ناوچەيى و
بەستنەوھى بە تۆرە جىھانىيەكانەوھ.

۲- خزمەتگوزارى كۆمپيوتهرى، ھىل و بەرپۆھبردنى تۆر.

۳- خزمەتگوزارى بەرھەمھينانى زانبارى ئەليكترونى و
پيشكەشكردنيان لە تۆردا.

ليژەدا ئاماژە دەكەين كە لەسەر زانكۆ پيويستە بۆ
دەولەمەندكردنى تۆرەكەى بلاوكراوھ و زانبارى زانستىيە ئامادە
بكات، ئەوانيش برىتين لە تيكست و نامەى زانكۆيى (تويژىنەوھى
زانستى) ويئەو..تاد، ئامادەكردنى ئەو سەرچاوانە لە دوو ريگاھ
دەبن، يان راستەوخۆ بخريئە سەر ھىل (تۆرى تايبەتى زانكۆ)،
ياخود بەھاوكارى دەزگاكاني چاپ و بلاوكردنەوھ بخريئە سەر
سىدى (CD-ROOM)، ھەرچۆن دەتوانريئە لەلايەن خودى تويژەرو
دانەرەكانەوھ راستەوخۆ بخريئە نيۆ تۆرى ئينتەرنيتتەوھ كە تايبەتە
بەزانكۆيەكى ديارىكراو.

مەسەلەى بەكارھينانى ئينتەرنيت بۆ تۆرە ناوچەيەكان و
بەتايبەت تۆرە زانكۆيەكان كاريكى ھەنووكەيى يەكجار پيويستە،
بەلكو كتيبخانە ناتەقليدييەكانيش (وھك كتيبخانەى ئەليكترونى)

به هۆی تۆرەو (Web) و لەپێی پێست و کۆمەڵە کانیانەو
گەشە دەکەن، بەشیوەیەك سوودمەند هەر کتیبێك، یان بابەتییکی
بویت هەلبژێریت و بەیەك جوولە لە کۆمپیوتەرە کەیدا هەلبژێریت و،
ئەویش دواى دانى نرخى دیاریکراو.

هەلبەت سوودمەند بەر لە کرینی کتیبێك کورتکراوە کەى
دەخوینیتەو، هاوکات زانیاری تر سەبارەت بە نووسەرانی
تۆرەکان و ببیلۆگرافیاکان تا گونجاوترینیان هەلبژێریت، چونکە
لەئێستادا ئەوانە لە بانکی زانیارییەکاندا زۆر لە بەردەستدان.

هەر بە هۆی ئینتەرنێتەو هەگەشتن بە دەروازەى هەر
کتیبخانە یەکی زانکۆی بوو تە کارێکی ئاسان، بەلام نمایش و
دەرخستەکانی بانکی زانیارییەکان لە ئینتەرنێتدا بێ بەرامبەر تا
ئێستا کەم، بەتایبەت لەو کتیبخانەدا کە بەستراوەتەو بە تۆرە
جیهانییەکانەو (WWW) هۆی ئەمەش دەگەریتەو بۆ ئەوێ کە
کتیبخانە گەرەکانی جیهان تا ئەمڕۆ ئەم خزمەتگوزارییە لە
کتیبخانە گەرەکاندا لەرپێ (OPAC) و بانکى
زانى یارییەکانەو (CD ROOM) هەو پێشکەش
بە سوودمەندان دەکریت.

بەتایبەت کە کۆکراوەى بانکی زانیارییەکان بەژمارەى یەكجار
زۆر لە ئینتەرنێتدا هەن، بەلام بە بەرامبەرن و بەخۆپایى نین، مەگەر
تەنیا بۆ دامەزراوەى تايبەت نەبێ، وەك ئەوێ زانکۆى تۆ نەبێ،
وەك کورتکراوەکانى زانستى زیندەو هەرزانی و زانستەکانى

دەريانا سى و ژىنگە ناسى و پىسپىبون نەبن كەبى بەرامبەر دەخرىنە بەردەست كارمەندانە وە .

ھەرچۆن كورتكراو ھە بانكى زانىارىيە كەيدا ھەيە سەبارەت بەزانستى زمانەوانى و ھونەرە جوانەكان، كە ديسانە وە بى بەرامبەر لە خزمەتى سوودمەندانان بەبى جياوازىي .

لەم جۆرە بانكانەدا نيازوايە زانىارىيە زياترە بى بەرامبەر بخرىنە خزمەتى سوودمەندانە وە، بەلام بەشيك لە بەرپرسانى بانكەكان بايەخيان بەم لايەنە لە روانگەكە وەيە كە سوودبينين لە دوكمىمىنتەكانيان بە بەرامبەر بىت و ھەر لەپىشە وە پارە لە سوودمەندانان و ھەر بگيرىيا، بەشەكەى تريان بەئاراستە يەكدا كاردەكەن كەوا زانىارىيە ببليوگرافى و كورتكراو ھەكانيان بى بەرامبەر بخنە بەردەستى سوودمەند، بەوپىيەى زانىارىيە ببليوگرافى و كورتكراو ھەكان و ھاوشىو ھەكانيان دەبنە دەروازە بۆ پىرستى بەرھەمى نووسەران و دەزگا زانستى ھەكان و كۆنگرەكان و دەزگاكانى بلاوكراو ھە لەسەر تۆپى جىھانى (WWW) دەبينىنە وە، چونكە ئەوانە ھەموو دەچنە خانەى زانىارىيە ببليوگرافىيە وە .

پەيمانگا تايبەتەكان بەبوارە زانستىيەكان پىگەى تايبەتيان ھەيە لە تۆرەكاندا، ئەويش بۆ بلاوكراو ئەليكترونىيەكان كە سوودمەند دەبن لىيان .

په ره پېدانی خزمه تگوزاریی ئه لیکترونی و ئینتهرنیت له کتیبخانه کاندای پووستیان به بوونی هوشیارییه به رامبهه سووده کانی ته کنه لوجیای نوی و ناوه پوک و بایه خیان، له گه ل چوئیتی کاراگردنیان به ره چا و گردنی لایه نی دارایی و تیچوونی ئه و پرۆسه یه، ئه وهش پووستی به هاوکاری نیوان کارمندی کتیبخانه کان و لایه نه به پر سه کانه له هر ولایتکدا، واته هاریکاری نیشتمانی و نیوده ولته تی، له گه ل بایه خدان به پیوانه و پیودانی گونجاو و ئالوگوری بیروکه و ئه زمونه کان، ئه ویش له پیوانی باشتین به کارهینانی خزمه تگوزاریی زانیارییه نوییه کان.

پووسته گرنگی بدریت به جووری ئه و زانیارییانه ی که وا له ریی خزمه تگوزاریی ئینتهرنیته وه له کتیبخانه کاندای پیشکده ده کرین، له گه ل پاراستنی مافی مولکداریی به ره مهینراوه ئه لیکترونییه کان (روژنامه و خولوه کان له پووستی ئه لیکترونییداو بانکی زانیارییه کان. و تاد)، ئه ویش له روانگه ی پاراستنی مافی گشتیه وه.

هه لبه ت به ره می کاغه زین و چاپکراو له ئاینده ی گه شه کردودا پاریزگاری له به های خوی و اتاکانی وه ک گویره ره وه ی زانیارییه کان ده کات، به لام ئامرازه ئه لیکترونییه کان و خزمه تگوزارییان له کتیبخانه کاندای بایه خی به رده وام و به کارهینانی فراوانتریان هیه و به هه نگاوی فراوان به ره و پیشه وه ده چن.

ئىنتەرنېت لەكتىبخانەى خويندنگا كاندا

لەسەر كىتبخانەى خويندنگاكان پېويستە ھەلى بەسەر كىردنە ۋەى خېرا بۇ خويندكارانىان بېرە خىسېنن، لەگەل ھاندانى خويندكاران بۇ نامە ئالوگۇر كىردن ۋە ناسىنى ھاورپىيان لە ھەمان ئاستى خويندنى خۇياندا لە ناو ۋلات ۋە دەرە ۋە یدا، دەتوانرېت ئەم پىرۆسە ۋە بە جۇرېك ئاراستە بىرېت كە خويندكاران سوود لە بابەتە دىارىكراۋەكان ۋە بىرگىن لە پىناۋى بوار رەخساندن بۇ ئالوگۇرى زانىارى بە سوودى زانستى ۋە كۆمە لايەتى، ۋە كو بە راوردى پىرۆگرامەكانى خويندنى قۇناغە جىاۋازەكانى خويندنى لە ۋلاتانەدا كە خويندكارانىان نامەى بە رامبەر ئالوگۇر دەكەن، ھەر ۋە ھا بە شدارىى لە كۆمە لە چاپكراۋە زانستىيە كاندا لە پىناۋى ھاندانىان بۇ داھىنان، يان كۆمە لە كۆمە لايەتتىيە كان لە پىناۋى گە شە پىدانى كۆمە لگە ۋە ژىنگە، ھەر ۋە ھا بە كارھىنانى فەرھەنگ ۋە ئىنساىكلۆپىدىيا ۋە ئەتسەس كە لەسەر تۆرەكان ھەن.



ئەمانە بېجگە لە سوودی زانستیيان بۆ خویندنه كانیان، مەشقی
خویندکاریشه بۆ بەکارهینانی کۆمپیوتەر و ئینتەرنیّت لە هەمان
کاتدا.

دیاره بەکارهینانی ئینتەرنیّت لە (کتیبخانەى مندالان) یشدا هەمان
ئاکامی کتیبخانەى خویندنگاکانی دەبیّت و لەو دامەزراوەدا که
کتیبخانەى مندالە و خەسلەتى فیرکردن و روشنبیری و
کاتبەسەربردن لە خۆ دەگریّت، کار بۆئەو دەگریّت پەرەردەى
دروستی مندالان بگریّت و پەرە بەتوانا و ئارەزوو کانیان بدریّت و
فیّرى خۆپەرورە کردنیش بگریّن لە لایەن خودى خۆیانەو.

سەرچاوه: مالىپه‌رى (Alyaseer.net)

په یوه ندى نینته رنیت به کتبخانه کانه وه

سەبارەت كارىگەرىي ئىنتەرنېت لەسەر كىتەبخانەكان دەبىي
بلىن:

ھەرچەندە ئىنتەرنېت بۇخۇي كىتەبخانە نىيەو بەھىچ جۇرئىكىش
ئاتوانى بىيىتە جىگەرەوھى كىتەبخانە، بەلام دىارە كارىگەرىي
ئەرىنى و نەرىنىشى لەسەر كىتەبخانە ھەيە، چۇن؟

كارىگەرىيە ئەرىنىيەكانى زۇرن، لەوانە: ئىنتەرنېت بە بەرگو
رىشەي كىتەبخانە گریمانەيىەكان دانراوھە زانايانى كىتەبخانەو
زانىارىيەكان ماوھەيەكى زۇرە بىريان لەوھە كر دوھتەوھە لەوانەي
يەكەمجار لەم مەسەلەيە داوون (فانىفە - بوش) ەكە وتارىكى سالى
۱۹۴۵ لە گوڧارى (ئەتلاتىكى منتەلى) دا بەناوى (ھەرچۇن دەتوانىن
بىرىكەينەوھە)، تائىستايىش زۇر لە تويۇزەران بەو وتارەدا دەچنەوھە،
چونكە كاتىك باس لە چەمكە گریمانەيىەكان، يان ئەلىكترونىيەكان
دەكات، زۇرتىن سەلماندىن دەدات بەدەستەوھە.

يارمەتىي كىتەبخانەكان دەدات كە ھارىكارىي يەكتر بكنەو
ئالوگوپى زانىارىيەكان لە نىوانىاندا ھەبىت، لەگەل ئالوگوپى
پرسىارو ھەلام سەبارەت سەرچاۋەكانىان، ئەمە لەكاتىكدا
پروگرامى ھارىكارىي لە نىوانىاندا پەيرەو كرابىت.

ھەرچۇن يارمەتىي كىتەبخانەكان دەدات كە لە نىوان خۇياندا
ئالوگوپى زانىارىيەكان (بىپرستە بەرھەمھىنراوھەكان) بكنە، لەگەل
ئالوگوپى دۇكىۋمىنتەكان بەشىۋەيەكى ئەلىكترونى، ئەمانە بىجگە

له وهی ئینته رنیت ئاسانترین و هه زانترین ئامپازی په یوه ندییه بۆ گه پان به دوای بنه ماکانی زانیاری تاییه تمه ند به بی پئویستی ئامپازه کۆنه کان له کاتی به ستنی په یوه ندیدا به به کارهینانی ئامپازی په یوه ندی راسته و خۆ له سه رهیل، یان وهك ناسراوه به (Dial-Up).

بلاوبونه وهی فراوانی ئینته رنیتیش له نووسینگه و مالان و کتیبخانه کاندا کاریکی کردوه ببیته به شیک له پیکهاتهی زانیاری له لای زۆریه ی خه لکی، به تاییه ت ئه وانه ی بواریان بۆ نه په خساوه په یوه ندی به کتیبخانه کانه وه بکه ن، یاخود له رابردودا سوودیان ئی وه رگرتبیت.

هه روه ها له کاریگه ریه ئه رینیه کانی تری ئینته رنیت له سه ر کتیبخانه کان به شداری کردنیی له دهسته به رکردنی زانیاری په کجار نوئ که وا له وه بهر به په یوه ندی راسته و خۆ به تیچوون و کات و کۆششی زۆره وه چنگ ده که وتن.



کارىگهريى ئىنتەرنېت لەسەر نامەى زانستى

يەككە لە توپۇزىنەوہ تايبەتمەندەكان سەبارەت (كارىگهريى ئىنتەرنېت لەسەر بەكارهينانى كتېبخانەگشتىيەكان) كۆمەلئىك ئەنجامى گرنكى داوہ بەدەستەوہ، لەم باسەدا ھەندىكيان دەخەينە روو، بەتايبەت كەوا لەگەل ناوہرۆكى باسەكەدا يەكدەگرنەوہ .
ئەو توپۇزىنەوہيە بە پەيوەندىي تەلەفونى ئەنجامدراوہ، پەيوەندىي بەزىاتر لە (۳)ھەزار كەسەوہ لەبەھارى ۲۰۰۰دا لە ولاتە يەكگرتوہكاندا كراوہ و تيايدا سەلمىندراوہ ئەوا:



*۷۵,۲٪ له به کارهینه رانی ئینته رنیت سوودیشیان له کتیبخانه
وه رگرتوه .

*۶۰٪ ی سوودمه ندانی کتیبخانه ئینته رنیتیشیان به کارهیناوه .
*۴۰٪ له نمونه کان له یه ک کاتدا سوودمه ندبوون له کتیبخانه و
ئینته رنیت .

به کارهینانی کتیبخانه و به کارهینانی ئینته رنیت په یوه ندییه کی
پېچه وانه یان له گه ل ته مه نی سوودمه نداندا هه یه ، واته سوودمه ندان
له کتیبخانه به شیوه یه کی به رچاو بچوو کتره له ناسوودمه ندانی ،
هه روه ها به کارهینه رانی ئینته رنیت بچوو کترن له وانه ی به کاری
ناهیئن .

لای ئەمریکاییه کان به کارهینانی کتیبخانه په یوه ندییه کی دیاری
نه بوو به جیاوازی ره چه له که وه ، به لام ئه و په یوه ندییه له لای
به کارهینه رانی ئینته رنیت به ده رکه وت .

به کارهینانی ئینته رنیت و کتیبخانه په یوه ستن به یه که وه و
په یوه ندی ئه رنیشیان هه یه به ئاستی وه ده ستهینانی زانستییه وه ،
به کارهینه رانی ، ئاستی زانستییان باشتر بووه له چاو ئه وانه ی ئه و
ئاسته یان نه بووه . هه رچوون په یوه ندییه کی باش هه یه له نیوان
به کارهینه رانی ئینته رنیت و کتیبخانه له گه ل داها تی خیزاندا ،
به کارهینه ران نیشانیاندا وه که داها تیان باشتره له چاو داها تی
به کارهینه راندا .

هاوکات توئژینه وهی باسکراوه په یوه ندیی ره گه زی نمونه کانی
(نیرو مئ) به به کارهینانی کتیبخانه و ئینته رنیتته وه ده ریخستووه،
تیایدا ئاماژه به وه کراوه که ریژهی به کارهینهری کتیبخانه له ژناندا
زیاتره وه ک پیاوان، به لام به کارهینانی ئینته رنیتت به پیچه وانه وه یه و
ریژهی پیاوان زیاتره، له نمونه کاندائو وانهی پیکه وه کتیبخانه و
ئینته رنیتت به کاردینن، جیاوازیان نییه.

ریژهی ئو وانهی که ده لئین به ته نیا ئینته رنیتت به کاردین بریتیه
له ۳، ۲۰٪، ئه مهش ده کاته دووقاتی ئه و ریژهیهی که به ته نیا
کتیبخانه به کاردینن، به کارهینانی کتیبخانه بو سوودمه ندانی ئه م
خه سلته تانه ده به خشی:

۱- ئاسانی به کارهینانی.

۲- که می تیچوی.

۳- زوری سه رچاوه کاغه زییه کان.

۴- وردی زانیارییه کان و دروستیان.

۵- ره خساندن هه ل بو کارکردنی کارمه ندانی کتیبخانه و
پسپورانی ژیده ره کان.

به لام ئینته رنیتت له م روانه وه خاوه ن خه سلته ته:

۱- ئاسانی گه یشتن به زانیارییه کان، واته نه بوونی پیویستی بو
چوونه کتیبخانه.

۲- سوودوه رگرتن له کات، له بری ئه و کاتهی که چوونه
کتیبخانه پیویستی پیی ده بی.

- ۳- توانای سوودوه رگرتن لئی له هر کاتیکی بیست و چوار کاترمیره ی شه و روژدا.
- ۴- زۆری سه چاوه کان.
- ۵- پیشبینی چنگ که وتنی هه رشتیک که مروژ بیه ویئ.
- ۶- توانای کار له سه رکردنی ئه و زانیارییه که ده سته ده که ون.
- ۷- بوونی زانیاریی یه کجار نوی.
- ۸- توانای گه پان به دواى زانیارییه کاندا له لایه ن خودی سوودمه نده وه، به بی پیویست بوون به هاوکاری که سانی دی.
- ۹- توانای حه وانه وه و پشوودان.
- ۱۰- توانای کارکردن له شوینی خوته وه به بی بوونی که سانی تر له گه لندا (ئه گه ر بوونی که سانی تر ده بنه وه مایه ی بیزاری بۆت).
- ۱۱- هه لدانه وه ی لاپه ره کان له ئینته رنیئدا چیژی زیاتر ده به خشی به سوودمه ند.
- هه لبه ت کارمه ندو هه لسوپاوانی هه ردوو خزمه تگوزارییه کی کتیبخانه و ئینته رنیئ ویستی خزمه تی باشتری سوودمه ندیانان هه یه، به لام هه ندی ریگر ری له و مه به سته یان ده گریت، له وانه:
- هوکاری به کاره یئانی کتیبخانه (له لای هه ندی که س) ده گه ریته وه بۆ شیوازی ژیانى خویان، ده نا هیچ به لگه یه ک نییه بۆ ئه وه ی که بوونی ئینته رنیئ ریگر بیئ له و به کارنه هیئانه.
- به کارنه هیئانی ئینته رنیئ له لایه ن هه ندی که سه وه به هوئی ئه وه وه یه که ئه وان پیویستیان به ئینته رنیئ نییه.

- ھەندىكىش بەھۆى تىچوويەو ە بەكارى ناھىئىن.
- بەلام لە (نمونه كاندا) ئەوانەى كە دەللىن نە ئىنتەرنىت و
نە كتېبخانە بە كاردىنن، بۆ پەيدا كردنى پىداويستىيە زانىارىيە كانيان
ئەوا پەنا دەبەنە بەر رۆژنامە و تەلە فزىئون.



ھۆکارەکانی بەکارھێنانی ئینتەرنێت

تازەیی زانیاریەکان:

ئەوھێ لە ئینتەرنێتدا ناسراو، توانای لە رادەبەدەریتی بۆ تازەکردنەوھێ زانیارییەکانی، بۆ نمونە لە کتیبە سالانەکانی (کتیبی راستییەکان)دا کە لە کتیبخانەکانی (Europa Book)دا سالانە بەشداریمان تیدا دەکرد، سوودمەندان لە بەشی ژێدەردا سوودیان لە زانیارییەکانی ئەو جۆرە کتیبانە وەردەگرت، ھەر گەشەپێدان و تازەکردنەوھێک بۆ زانیارییەک ھەبوایە ئەوا دەبوو سوودمەند یەک سالی تەواو چاوەروان بووایە تا لە نوسخە ی ھەموارکراوی سالی داھاتوودا وەریبگرتایە، بەلام ھەر ئەو جۆرە زانیاریانە لە ماوھێ یەک خولەکدا لە تۆری جالجالۆکەیی ئینتەرنێتدا پەیدا دەکریین.



زۆرىي سەرچاوه كان :

پەيوەندىي لەرىي ئىنتەرنىتتە ۋە ماناي ۋازەينان ۋە فەرامۆشكردنى ئەۋ ھەموو زانىارىيانە نىيە كە لە ئامپازە تەقلىدىيە كاندا ھەن، چ سەرچاوه كاغەزىيە كان، چ پارىزراۋە كان لە شىۋەي مايكروفيلىمدا، يان سەرچاوه بىستراۋ ۋە بىنراۋە كان. بەلام لەروويەكى ترەۋە دەبىي بەكارھىنانى ژىرانەمان لەم قۇناغى ۋەرچەرخانەدا (Transition Period) ھەبىت كە تىايدا بللوكەرەۋە كان زۆربەي ئەۋەي ھەيانە دەيخەنە سەر تۆرى ئىنتەرنىتى، بەشىۋەيەك ھاوسەنگى رابگرىن لە ھەلبۇاردنى سەرچاوه كانى زانىارىيىدا.

چونكە كىتئىخانەي ئەلىكترونى رانەگە يىشتۋە چى سەرچاوهي كىتئىخانەي تەقلىدى ھەيە بىانخاتە بەرچاۋ، ياخود خاۋەنى سەرچاوه كان ۋە بللوكەرەۋە كانىش ھەرچىيان ھەيە لە سەرچاوهي كاغەزىنەۋە نەيانكردۋە بەسەرچاوهي ئەلىكترونى ۋە نەخراۋنە تۆرەكانى ئىنتەرنىتتە ۋە.

پىۋىستە كىتئىخانە كان ھەرچىيان ھەيە بىخەنە ناۋ ئىنتەرنىتتە ۋە ۋە ئەۋىش پىۋىست بەئامادەكردنى پىپرست دەكات تا لەگەل پىۋدان ۋە پىرۆتوكۆلە كانى (IP) دا بگونجىت، ئەۋەش زۆربەي جار بەۋە ۋە سەف دەكرىت كە لە ژىنگەي ئىنتەرنىتتا بەكاردىت (Web – Based).

ھەرچون ئىنتەرنىت بىجگە لەۋانەي باسكان، يارمەتى دەدات بۇ ئازادىي زانىارىيە كان (Freedom Of Information) تا

گرفتہ کانی سانسور نہ مینے (Censors hip) کہ زور دہولت تا
ٹیستا پہ پیرہوی دہکن، ہرچون ہلی یہ کسانی دہرہ خسیئی بؤ
بہ کارہینہ رانی و زانیاریہ کان لہ یہ کہ شوین و یہ کہ ولاتدا قورخ
ناکرین و نابنہ مافی یہ کہ رہگہ زویہ کہ نہ ژاد، ئوہش بہ شداری
دہکات لہ ئازادی بیرکردنہ و دہا.

خہ سلہ تہ کانی ئینتہ رنیٹ:

(رائید حلاق)ی تویرژہر، سالی ۲۰۰۱ لہ تویرژینہ و وہ یہ کدا
سہ بارہت ہہ لہ سہنگاندنی زانیاریہ کان کومہ لی پوانہ ی دیاری کردہ
بؤ ہہ لبرژاردنی سہرچا وہ کانی زانیاری لہ ئینتہ رنیٹہ وہ، لہ وانہ
دروستی و وردی سہرچا وہ کان و میژوی بلاو کردنہ وہ و گشتگیریان
بوونی خہ سلہ تی بابہ تیتی لہ نووسیناندا، ہرچون (عاتف یوسف)
لہ سالی ۱۲۰۰۰ چہ ندین خہ ساہ تی ئینتہ رنیٹہ خستو وہ تہ روو،
لہ وانہ: کراوہ یی ماددی و مہ عنہ ویی ئینتہ رنیٹ، کہ ہل بؤ ہر
تورپکی فہرعی یان ناوچہ یی دہرہ خسی خوی ببہ ستیتہ وہ
پنییہ وہ، بہ بی رہچاوی پیگہ ی جوگرافی و ئاراستہ ی ئایینی یان
کومہ لایہ تی و سیاسی، ئینتہ رنیٹ داہینانیکی مہ زنہ و ئوہ ی
بہ دہستی ہینا وہ ہیچ تہ کنیکیکی زانستی تر بہ دہستی نہ ہینا وہ
لہ میژوی مرقایہ تیدا، رادیو نزیکہ ی چل سالی ویست تا ۵۰
ملیون بہ شداری پیداکرد، تہ لہ فزیونیش ۱۳ سال و کومپیوتہ ری
شہ خسی بہ ۱۶ سال ئوہ برہ بہ شدارہ یان پیداکرد، بہ لام
ئینتہ رنیٹ بہ چوار سال زیاتر لہ و ژمارہ بہ شدارہ ی بؤ درووستبوو

له زيادبوونی بهرچاويشدايه، ئه مپوؤ زياتر له ۳۰۰ ميليون
به كارهينهري ههيه .

زانباري كوئراڤه:

له بهرئه وهى ئينته رنيت گه شه كردنى به بئ لايه نيك، يان لايه نى
ريكخستن و سانسورى كارگيريه، هه ربويه بونىادو گه شه كردنى
به شيويه كى كوئراڤه ناريكخراوه، تا ئيستا گه ليك له
سه رچاوه كاني و به زمانى جياواز هه ن كه گه يشتن پييان ئاسان
نيه، ئه وهش واى كردوه كتيخانەكان له و روه وه كارا ترين،
چونكه كارى ريكخراوو زانستى و كارگيرى و خزمه تگوزاريان
له پشته وهيه .



جه ماوه ریتی زال:

ئەمرو ھیچ ئامپرازیکی جه ماوه ریتی ناگاته ئینتەرنیّت، چونکه ئامپرازیکی جه ماوه ریتی گه وره یه و ته نیا ته رخا نیه بو گروپی دیاریکراو، تاکی ئاسایی هیزی گه وره ی هه یه له په یوه ندی کردن و ئالوگۆری نامه و ناسینی خەلکی و ئالوگۆری دارایی و گریبه سته کاندایا، هه ره وه ها له پرسیارکردن و ئالوگۆری وینه و زانیارییه کاندایا به ئاسانی گه ران به دوا ی زانیاری نوئی تر داو په یوه ندی به ستنی ته له فۆنی هه ر له ریی ئینتەرنیّتە وه و به کار هیئانی ئامپرازه کانی ئا خافتن (Chatting) و نار دنی خیرا به مه سنجەر Messenger.

بازرگانی ئەلیکترۆنی:

له ئیستادا هیچ ئامپرازیکی ریکلامی نییه بگاته ئینتەرنیّت، به شیوه یه ک قه واره ی بازرگانیی ئەلیکترۆنیی به ۶۵ - ۱۰۰ بلیۆن دۆلار خه ملینراوه که نیوه ی زیاتری ئەو داها ته سالانه یه بو ولاته یه کگرتوه کانی ئەمریکا ده گه ریته وه له کۆتایی سالی ۲۰۰۳ دا ئەو داها ته بگاته یه ک تریلیۆن و نیۆ دۆلار.

گه شه کردنی به رده وام:

له چه مکی پیشه سازی زانیارییدا ئینتەرنیّت دا هیئانی گه وره ی دا هیئاوه، هه رچۆن خیرایی بلاوکردنه وه ی جیاوازی کات و دووری مه وداکانی تیپه پاندوه، جیهان به هۆی ئەم ئامپرازه وه بووه ته شاشه یه کی بچووک و هه ر هه موو کیشوه ره گه وره کان و نه ته وه



جياوازه كان و ره گه زه جوراوجوره كانى يه كخراون و روژ له دواى روژ له مال و نووسينگه كانياندا ژماره يان له زيادبووندايه .

زانبارى به كه لك يان ئامرازى بو رابواردن و خوڤلافاندن؟

يه كه له سوودمه ندانى كتيبخانه كان (١٠) هوكارى بژاردوه بو سه لماندى بيروپاى خوى بو مانه وهى كتيبخانه له گه ياندى پهمه كانى به باشتري شيوه، به مهرجى كارمندانى كارى جديى بكن بو نو بكردنه وهى ناسنامه و پهمه كهى و تازه گه ريبى له ئامانجه كانيدا، له گه ل دابينكردى ريگاي گونجاو بو گه ياندى ئه و ئامانجه، پيوسته كتيبخانه كان خزمه تى تويزهران بكن له هر كوئيه كه هه ن و له هر كاتيكدا بيانه وپت، هر ئه و كه سه ده لپت "كتيبخانه كان بو ئه وه دامه زراون كه بميننه وه، نه كه بو داخستنى

دەرگاگانیان" له ئایندهیهکی نزدیکدا، له ژماردنی هۆکارهکانی مه بهسته کهیدا ئاماژهی بۆ ئه م خالانه داوه:

۱- په یامی ئینتهرنیته به پله ی یه که م حه وانه وه و خۆخلافاندنه، نه ک فیبروون و پهروه رده و مه عریفه . له گه ل بوونی ئه و ژماره زۆره ی زانیاری (زانستی یان روشنبیری) له زۆربه ی پیگه ی ئینتهرنیته داو له ری پیگه ی کتیبخانه ی ئینتهرنیته گشتی IPL.org یان ریبه ری کتیبخانه کان له ئینتهرنیته دا Lii.org، به لام هۆکاری چونه ناو تۆره کانی ئینتهرنیته وه له زۆربه ی مالّه کاندا به و هۆیه وه که ئامرازیکی رابواردن و حه وانه وه یه، هه ربۆیه ئامیری کۆمپیوتهر ده کړن و به شداری له ئینتهرنیته دا ده که ن هه ر بۆ هه مان هۆکاره که له پیناویدا ئامیری ته له فزیۆن ده کړن و به شداری له ویستگه ی په خسه ته له فزیۆنییه شفره داره کاندا ده که ن، هه ر وه کو خۆیشیان ده لاین ئه وان ئینتهرنیته وه کو که نالی HPO ته ماشا ده که ن، نه ک له پیناوی خویندنه وه و C-SPAN یان THOMAS .



۲- له بهرئ هوهی ئینته رنیت ئامپازیکی رابواردن و کاتبه سه برندنه، که واته جیگایه کیشه بۆ بازاراندن و بووه ته ئامپازیکی بۆ پاره پهیدا کردن، له بهر ئه وهیه یاساکه ی (قریشام) بایه خی ده بیته که وتویه ته " مالپه ره خراپه کان جیگا به مالپه ره سوود به خشه کان له ق ده که ن".

هه ربۆیه مالپه ره کانی کاتبه سه برندن Entertainment دوئه وه نده ی مالپه ره جدیدییه کانی ئینته رنیتته .

هه رچۆن ئه و مالپه رانه پراوپرین له بانگه شه و ریکلام و به شی سه ره وه ی لاپه ره ی مالپه ره کان به ریکلامی بازرگانی ده رازینرینه وه، نه ک بابه ته سوود به خش.

خولاوه و کتیبه زانستییه کان جیاوازن له ریکلامی زانستی، ئه وانه ی یه که م ئامانجی زانستییان تیا دایه و ئه وانه ی دووه م ئامانجی بازرگانی، واته توێژه رو زانست په روه ره کان ته نیا له کتیبخانه دا سه رچاوه ی زانستییان چنگ ده که ویت.

۳- زانیاریی زۆر به که لک له ئینته رنیتته وه به به رامبه ره، هه رچه نده دروشمی ئینته رنیت بۆ هه مووان و بئی به رامبه ره، گه ر وانه بئی زۆر مالپه ری سه رچاوه کانی زانیاریی زیان ده که ن و له کار ده وه ستن، هه روه ک ته له فزیۆن که زۆری به رنامه کانی بئی به رامبه ره به لām هه ندی بابه ته وه رزش و فیلمه سیکسییه کان به به رامبه رن.

۴- ئه مرۆ ئینته رنیت سه رچاوه یه کی کۆمه لایه تییه و به کاره ی نانی وه ک ئامپازیکی په یوه نده ی و به رده وامییه له په یوه نده ی به ستندا،

خه لک ناردە کانیان له پۆستی ئاسایی (خاو) هوه وازلیهتیاوه و زۆربهی نووسینگه کانی پۆست وازیان له کاره کانیان هیناوه، چونکه ناردەى ئه لیکترۆنى و فاکس به شیوه یه کى به رچاو گه شه یان کردوه، زۆربه ی خیزانه کان سوود له م ته کنه لۆجیا یه وه رده گرن و له گه ل ئه وه شدا جیی داخه زۆربه ی ئاخافتنه کان Chatting به تالز و گه لیک له په خشی ریکلامه کان بئ که لکن و له گه ل ئه وه شدا که له ئینته رنیته دا خزمه تگوزاریی ژیده ریی پیشکەش ده کرین به لام ناگاته ئه و ئاسته ی که کتیبخانه کان دابخرین و واز له خزمه تگوزارییان بهینریت.

۵- زۆر جار ئینته رنیته له کتیبی هه لوه شاو ده چیت که په ره په ره کرابیت و لاپه ره کان فری درابیته سه ر زه وی، هه ربۆیه ئه سته مه بو تریت تو یژه ر هه رچییه کى ده ویت چنگی ده که ویت، هه رچۆن له کتیبخانه دا ئه و ئامانجه ی دیته دی.

کاتیک تو یژه ری ده یه وی بابه تی چنگ بکه وی که ناو نیشان ده نووسی و (سیرچ) ده کات هه زاران بابه تی دیته به رده ست جو ره سه رلیشیوانیک تووشی ده بی.

۶- تانیستا مه سه له ی دو کۆمینت و ره سه نی و درووستیان له ئینته رنیته دا جیی دلنیا یی نییه، له گه ل بوونی گرفتی گه وره له ئاسایشی زانیاریدا له سه ر مالپه ره کانی ئینته رنیته، که ئه وانه توانای چوونه ناویان و ده ستکارییان هیه، به لام ته کنیکی

دياريكراوى وهك PDF ههن كه پاراستتنيان مسوگه ره و تواناي دهستكاري و هه مواريان نيبه .



۷- زۆرى و بۆرى سه بارهت بابته تى دياريكراو بۆ خۆى كيشه يه ، هه رچۆن ئه و بابته تانه وهك كتيب قوول نين ، هه رچۆن زانباريه كانيان له ماوه ي دياريكراوى كورتدان و هه موو شتيك سه بارهت بابته تيک له كاتى سه ره له دانیه وه چنگ ناكه وييت ، واته لايه نى ميژوويى تياياندا لاوازه ، ته نانهت بۆ ئه و دامه زراوه تاييه تمه ندانه ي خودى بواره كه ، وه كو www.archive.org هه رچۆن هه رچيبهك بلاوده كرېته وه به پيژ نين و ئه وانه ي بابته تيان به سه ر ده زگاكانى بلاوكردنه وه دا تيناپه پييت ئه وا ده يخه نه ماله پرى

ئىنتەرنېتتە ۋە ھەرگىز ئاستى زانستىيان ۋەك كىتېبە چاپكراۋەكان نايىت.

لەگەل ئەۋەشدا، دەبى ئاماژە بەۋە بىكەين كە ئەۋانەى تواناى داراييان سنووردارەۋ ناتوانن كىتېب چاپ بىكەن ئەۋا سوومەند دەبن لە ئىنتەرنېتتە ۋە ئەۋە دەرفەتى بىلوكردنەۋەى گونجاويان دەبى، ھەر چۆن كەسانى ئواناى بەزاندانى رەۋشى كۆمەلايەتى ۋە سىياسىيان نىيە ۋە پەنا دەبەنە بەر ئىنتەرنېتتە.

۸- گومانى تىدانىيە كە ئىنتەرنېت گۆرانى زۆر دىنى بەسەر مافى بىلوكردنەۋەدا، ئەمەش بەۋ واتايە نىيە كە مافى نووسىن ۋە دانان لەگەل بىلوكردنەۋەدا نامىنى بەلكو پىچەۋانەكەى راستە. لەلايەكى ترەۋە لەبەرگرتنەۋەۋ گواستنەۋەى زانىيارى ئاسانە لەكىتېبەۋە، يان گۆقارو مالپەرىكى ئەلىكترونىيەۋە، بەلام بەكارھىنانى تەكنىك بۇ پاراستنى مافى نووسەر يەكجار زەحمەتە. ھەرچۆنى بىت تويژرەۋ نووسەر تواناى زۆريان ھەيە بۇ پاراستنى مافەكانيان بۇ بەرھەمە بىلوكراۋەكانيان لەسەرچاۋە ئەلىكترونىيەكاندا.

۹- سەرچاۋە كاغەزىنەكان بەرھەمھىنانيان ھەرزانە، ھەرچۆن تەمەنى گرېمانىيەيان نىيە، ۋەك ئىنتەرنېت بىت كە ھەر پىنچ سال جارىك كۆمپىوتەرەكانمان نوئى بىكەينەۋە، ۋەك ئەۋان نىن كە جىاۋازىيان ھەبى لەنىۋان كۆمپىوتەرى ئەنتل، يان مايكروئسۇفت.

هەرچۆن رۆشنايي ههيه له خویندنه وهی کتیبدا (Re solution)،
که نه ئیستاو نه داها تووی نزیك ئه وه له هیچ کۆمپیوتهری کدا نایه ته
دی، هەر چۆن کتیب پیویستی به وزهی کاره با نییه وهك
کۆمپیوتهر بۆ خویندنه وهی.



۱۰- له بهرام بهردا، ئینته رنیت و سه رچاوه زانیارییه
ئه لیکترۆنییه کانی جیاوازن له سه رچاوه کاغه زینه کان له زۆر رووه وه،
له وانه پیشکesh زانیاری به وینه و ده نگه وه.
هەر چۆن کتیبخانه ش له هیئانه کایه ی ژینگه ی (نمونه یی) دا بۆ
سوود وه رگرتن له زانیارییه کان و بۆ (هاندان) به به رده وامی و
زیندویتی خویندنه وه له نیو کارمه نداندا شتیکی جیاوازه
له ئینته رنیت.

به لام زه حمه ته هه لَبژاردنی ته او ره ها بکریت
له نیوان کتیبخانه و ئینته رنیتدا، په سه ندکردنی
یه کیان و فه راموش کردنی ئه وه ی تریان،
به لگ و پویو استمان به هه ردو وکتیان ه و ته واوکهری
یه کترن، به مه رجی هه لَبژاردنی نمون ه یی
له سه رچاوه کانیا ندا بکریت، واته سه رچاوه ی زانیاری
کاغه زین و ئه لکترونیا ن.

سه رچاوه: مالپه ری (Alyaseer.net)

کتیپی نأیندهی وه رگیر

کتیخانہ گشتیه کان

نوسینی:

د. محمد فتحي عبدالهادي

د. نبيلة خليفة جمعة

القاهرة ٢٠١٠

چاپکراوه کانی یاسین قادر بهرنجی له بواری زانستی کتیبخانه و زانیارییه کاندا

- ۱- بیبلیوگرافیای هردوو گوڤاری نووسه‌ری کوردو نووسه‌ری کوردستان، به‌هاوکاری نه‌وزاد عه‌لی ئەحمەد، سلیمانی، ۱۹۸۸.
- ۲- بیبلیوگرافیای ۲۴ ژماره‌ی گوڤاری سه‌رده‌م، سلیمانی، ۲۰۰۲.
- ۳- ده‌روازه‌یه‌ک له‌پرووی کتیبخانه و زانیارییه‌کان، سلیمانی، ۲۰۱۰.
- ۴- زانستی پیرست و دۆکیۆمیننتتاری، وەرگی‌پران، سلیمانی، ۲۰۱۱.
- ۵- ئەو (۱۰) کتیبه‌ی جیهانیان هه‌ژاند، ئاماده‌کردن، سلیمانی، ۲۰۱۱.
- ۶- چەند بابەتیک سه‌باره‌ت کتیبخانه و زانیارییه‌کان، هه‌ولێر، ۲۰۱۱.
- ۷- پۆلێنی کتیب له‌کتیبخانه گشتیه‌کان و کتیبخانه‌ی خویندنگاگاندا، وەرگی‌پران، هه‌ولێر، ۲۰۱۲.